

# Plan Educativo de Formación Básica

## Nivel II

# ÁMBITO DE COMUNICACIÓN



## BLOQUE 11

### “La creatividad en la expresión”



- 1. Presentación**
- 2. Orientaciones para el profesorado**
- 3. Orientaciones para el alumnado**
- 4. Planteamiento del supuesto**
- 5. Informaciones y tareas**
  - 5.1. Información y tarea 1
  - 5.2. Información y tarea 2
  - 5.3. Información y tarea 3
  - 5.4. Información y tarea 4
  - 5.5. Información y tarea 5
  - 5.6. Información y tarea 6
  - 5.7. Información y tarea 7
- 6. Resolución del supuesto**
- 7. Cuestionarios de evaluación**
  - 7.1. Evaluación
  - 7.2. Autoevaluación
- 8. Anexos**

# 1. PRESENTACIÓN



El tratamiento de este bloque está estructurado en función de los objetivos, contenidos y criterios de evaluación del bloque 11 del ámbito de comunicación del Plan de Formación Básica de Personas Adultas “*La creatividad en la expresión*”.

Sin lugar a dudas el valor máspreciado de la humanidad es la capacidad de comunicarse. Ésta depende en gran medida de las habilidades que tengamos a la hora de crear y transmitir los mensajes. Saber qué instrumentos están a nuestro alcance y cómo seleccionarlos son las claves. La sociedad actual nos envuelve constantemente con informaciones de todo tipo, pero a la vez nos cambia hábitos en la transmisión de manifestaciones culturales orales.

La percepción, la comprensión y la expresión son aspectos esenciales de los procesos comunicativos y requieren tanto destrezas y habilidades, como el uso de los recursos personales y colectivos que estén al alcance.

Por tanto, expresarse y hacerlo de una manera personal es un reto diario. Qué comunicar, cómo y para qué son los ejes fundamentales del proceso. A su vez, en la creación y transmisión de los mensajes es esencial la creatividad, ya que responde a una necesidad esencialmente humana.

Una de las primeras elecciones es adaptar el nivel de la lengua a los distintos contextos y situaciones. Reconocer las diferencias entre lo coloquial y lo formal es importante, para ello es necesario el desarrollo de destrezas y capacidades expresivas en dichos niveles.



El tratamiento y la obtención de información son aspectos fundamentales de la comunicación. Entre ellos incluimos la entrevista y la encuesta como técnicas concretas de interacción social. Para ello, es necesario diferenciar ambas, distinguir sus características principales e insistir en su faceta creativa.

La creatividad está presente en las distintas manifestaciones culturales, particularmente en la tradición oral. Valorar la cultura andaluza desde el conocimiento de los dichos populares, ayudará a identificar recursos y a ponerlos en práctica en la transmisión de mensajes.

Para construir las distintas situaciones comunicativas son fundamentales las relaciones entre las palabras que componen la oración, destacando la función de cada palabra, que permitirá la asimilación del valor de la frase como unidad de comunicación.

Otro aspecto a tener en cuenta es el conocimiento y dominio del código lingüístico para la emisión y comprensión de mensajes. En estos contextos es importante el uso adecuado de los distintos signos de puntuación.

Para ampliar las posibilidades comunicativas en lengua extranjera se tratan expresiones relativas al ocio, gustos y aficiones.



*“Quien recorra la Península debe traer en la maleta un Romancero y un Quijote para entender la tierra que visita”*

(Adaptación de frase de Ramón Menéndez Pidal )



El tratamiento de los contenidos de este bloque incluye la variedad de las manifestaciones orales en la literatura tradicional, en los dichos populares, frases y su aportación a la creatividad en la construcción de los mensajes.

El legado cultural forma parte importante de la esencia, de la filosofía, de la forma de vida de los pueblos y colectivos. Aprovechar, transmitir y compartir este legado, enriquece las posibilidades de comunicación.

Se incluyen la entrevista y la encuesta como técnicas de obtención de información para transmitirla después. También ofrecen la posibilidad de aplicar conocimientos sobre el uso de los signos de puntuación en la expresión escrita.

Se profundiza en la estructura de la frase como unidad de comunicación. En el grupo sujeto y grupo predicado se trata de distinguir los diferentes tipos de palabras, diferenciando el nombre y el verbo dentro de dichos grupos.

Se partirá por tanto de frases simples en las que el predicado está formado sólo por un verbo, para llegar a unidades más complejas donde otras palabras puedan ampliar su significado, añadiendo circunstancias, lugares, modos, etc.

En lengua extranjera se incluyen expresiones de cortesía que permiten manifestar gustos, preferencias y peticiones en distintas situaciones.



Para abordar los contenidos de este bloque, se ofrecen las siguientes orientaciones:

- Este material puede trabajarse en soporte informático o de forma impresa. En el primer caso se accede a los vínculos y enlaces a Internet mediante el clic del ratón. En el segundo, a través de los Anexos que aparecen al final mismo.
- Se parte de un supuesto que plantea una serie de cuestiones que el alumnado deberá resolver al final del bloque, una vez que haya leído todas las informaciones y realizado todas las tareas.
- Al comienzo del apartado de “Informaciones y Tareas” se incluye un guión donde se reflejan los distintos aspectos que se van a tratar.
- Las tareas asociadas a cada información constan de actividades “tipo”, las cuales están formuladas de forma diferente para que de este modo el alumnado aprenda a responder cuestiones planteadas de distinta manera.
- No se debe comenzar a hacer ninguna tarea sin haber leído previamente la información relacionada con ella.



- Se ofrece un cuestionario orientativo de evaluación, en el que los apartados aparecen en distintos formatos. De este modo se podrán comprobar las capacidades para interpretar los distintos interrogantes.
- Por último se incluye un cuestionario de autoevaluación. Debe insistirse en la cumplimentación del mismo ya que el proceso de reflexión sobre los conocimientos, habilidades y destrezas adquiridas es esencial.



*“Aprendamos a decir las cosas con presteza, claramente, de forma sencilla y con una determinación serena: hablemos poco, pero con claridad; no digamos más que lo que es estrictamente necesario”*

(Emile Coué)



En este bloque se tratan distintos modos de expresión en el lenguaje coloquial y formal. Conocerás las técnicas de la encuesta y la entrevista como forma de obtener e interpretar información. Distinguirás los distintos tipos de palabras, su función en la frase, así como el uso de los signos de puntuación. También profundizarás en la tradición oral andaluza como una de las manifestaciones culturales más importantes donde la creatividad está presente.

Trabajarás situaciones comunicativas en lengua extranjera, sobre gustos, preferencias y distintas peticiones.

Para el trabajo de este bloque deberás tener en cuenta:

- Este material didáctico contiene vínculos y enlaces a Internet. Se puede acceder a ellos mediante el clic del ratón si usas un ordenador o a través de los Anexos que aparecen al final del bloque si utilizas la versión impresa en papel.
- Se parte de un supuesto, que te dará una idea global sobre los contenidos a tratar en este bloque y que deberás resolver al final del mismo.
- No debes comenzar a hacer ninguna tarea sin haber leído previamente la información relacionada con ella.
- Se ofrecen una serie de informaciones para que resuelvas las tareas asociadas a cada una. De este modo irás adquiriendo capacidades y habilidades necesarias para la resolución del supuesto.





- En las distintas tareas se incluyen actividades individuales, en pareja y en grupo, para que vayas adquiriendo autonomía personal y valores los aspectos positivos del trabajo en grupo.
- Por último debes prestar especial interés en completar el cuestionario de autoevaluación. Es fundamental que seas capaz de valorar tu trabajo y progreso.



*“Somos, más que realistas, seres emotivos,  
imaginativos y memoriosos”*

*(Carlos García, catedrático español de filología)*

## 4. PLANTEAMIENTO DEL SUPUESTO



*En la Asociación de la comunidad vecinal de María Jesús se sigue trabajando en la vocalía de la juventud con la máxima ilusión y desarrollando múltiples proyectos.*

*Una vez que han conseguido su curso de orientación laboral, se ha editado el primer número de la revista. Inician una actividad que valoran como muy importante para conseguir un objetivo que les parece fundamental:*



*Conjugar los intereses de la totalidad del vecindario y acercar a las distintas generaciones.*

*Para llevarlo a cabo, proponen una actividad que permita la colaboración entre jóvenes y mayores, así como el disfrute de la misma también por parte de la población infantil del barrio.*

*Para ello, se proponen el rescate de manifestaciones de la tradición oral mediante la formación de una comisión de jóvenes que recopilen todo lo que la población de edad más avanzada pueda ofrecer.*

*Se publicará en la revista de la Asociación y a la vez se culminará este proyecto con la celebración de una fiesta conjunta donde se compartan los relatos, las coplas, los dichos, refranes y los juegos infantiles tradicionales. Será la fiesta de "Nuestro legado colectivo". En ella habrá talleres para que la población menor aprenda juegos de sus mayores.*



Ayuda a la gente joven de esta Asociación a:

1. Decidir la técnica más oportuna para averiguar si en el barrio hay conocimientos de las manifestaciones de la tradición oral.
2. Preparar una entrevista a una mujer mayor del barrio que narrará un romance literario que aprendió en su juventud.
3. Diseñar una invitación a la fiesta en lengua extranjera para que puedan asistir personas de otras nacionalidades.
4. Transformar este sms enviado por uno de los chicos en una nota informativa, para invitar a toda la asociación a la fiesta.

“ Quillo, en la aso tendremos 1 fiesta pa cmptir lo q hemos recogío. Es a las 6 ,el día 7-06. ven”

5. Escribir una frase eslogan anunciando la fiesta que contenga las partes principales de la oración.





A continuación se ofrecen las informaciones relacionadas con los contenidos del bloque. Cada información lleva asociadas una serie de tareas con las que se pretenden que se adquieran los conocimientos y capacidades necesarias para poder responder a todas las cuestiones del supuesto inicial.

## Información y Tarea nº 1. : **El Lenguaje coloquial y formal.**

- Los diferentes usos del lenguaje.
- La lengua coloquial.
- La lengua formal.
- La lengua culta.

## Información y Tarea nº 2: **La tradición oral en Andalucía.**

- Los romances.
- Los romances viejos o populares.
- Los romances nuevos o artístico

## Información y Tarea nº 3: **Otras manifestaciones de la tradición oral.**

- Otras Manifestaciones.
- Recursos de dichos y frases populares: La comparación, la elipsis.



## Información y Tarea nº 4: **La entrevista y la encuesta.**

- Tipos de entrevistas.
- Recomendaciones para una entrevista.
- La encuesta.
- Tipos de encuestas: estructura
- Diferencias entre la entrevista y la encuesta.

## Información y Tarea nº 5: **La frase: Grupo Sujeto y Grupo Predicado.**

## Información y Tarea nº 6: **Lengua extranjera (English).**

- Días de la semana, ocio, peticiones y aficiones.

## Información y Tarea nº 7: **Lengua extranjera (Français).**

- Días de la semana, ocio, peticiones y aficiones.



# 5.1. Información 1: El lenguaje coloquial y formal



## 1. Diferentes usos del lenguaje

El lenguaje es una capacidad humana que tiene las características propias del pensamiento. Muchas de las cuestiones relacionadas con él, tienen que ver con la adaptación a las distintas situaciones y con la necesidad de dar respuesta a contextos diferentes.

Somos diferentes, por tanto hablamos de manera distinta, acorde con las necesidades comunicativas que vivimos. Se puede decir que respondemos a conductas lingüísticas según nuestros intereses y circunstancias.



No basta con saber qué comunicar, sino también saber elegir el modo en que debe hacerse en función de la intencionalidad y del mensaje que queramos transmitir según el contexto.



## 2. El lenguaje coloquial

Es sobretodo en el vocabulario empleado y en las normas gramaticales aplicadas donde radica la principal diferencia entre el lenguaje coloquial y formal.

Deberemos reconocer la conveniencia de emplear una forma **coloquial, formal, culta o científica** de la lengua según los contextos de comunicación.

Se llama lengua coloquial a la empleada en un contexto informal, familiar y distendido. Coloquio es sinónimo de **conversación**. Así el lenguaje coloquial es el que se utiliza en la conversación cotidiana. Es la forma más frecuente. Es espontánea, relajada, expresiva, rápida y directa.

Enumeremos algunas de sus peculiaridades:

- **Repeticiones y redundancias:** se repiten expresiones o palabras, muchas veces incluso se hace para garantizar la comprensión.
- **Omisiones y frases inacabadas:** se apoyan con gestos y otros recursos expresivos.
- **Utilización de frases cortas y sencillas:** hacen la comunicación más dinámica y fluida.
- **Abundan las onomatopeyas:** palabras que imitan sonidos.
- **Importancia de la entonación:** se usan una gran variedad de frases con distinta entonación, interrogativas, exclamativas, truncadas o interrumpidas, etc.
- **Vocabulario poco variado:** utilización de palabras “comodín”, de significación más general y menos precisa.
- **Uso de palabras apocopadas, acortadas:** seño, insti, profe, mates, ....

El lenguaje coloquial no es sinónimo de expresiones malsonantes. Es necesario cuidar la forma de los mensajes. Hay muchas y variadas maneras de hablar sin que resulte desagradable.



## 3.El lenguaje formal

Es la modalidad que se adapta a cada una de las situaciones más específicas de comunicación, donde es necesario usar un vocabulario más preciso. En muchos casos indica la pertenencia a una comunidad hablante determinada. Es la más elaborada y codificada. Se identifica como la oficial. Se valora como la variedad más funcional, la que permite el mayor número de posibilidades comunicativas, ya que resuelve todas las situaciones. Se utiliza en la Administración, en la vida pública, en los medios de comunicación, en los discursos, en la publicidad, en las conversaciones y derivadas del ejercicio de la ciudadanía.

Las características de este nivel de la lengua las podemos resumir en:

- **Utilización de frases y palabras sencillas pero nunca incorrectas.**
- **Es asimilada por la mayoría de hablantes, independientemente de su nivel de formación.**
- **Predomina la preocupación de adaptación a la situación y la búsqueda de las expresiones más convenientes.**
- **Vocabulario variado y preciso, que facilita la interpretación de los mensajes.**
- **Ausencia de alteraciones fonéticas en la lengua hablada.**
- **Corrección gramatical e intencionalidad de precisión en la lengua escrita.**





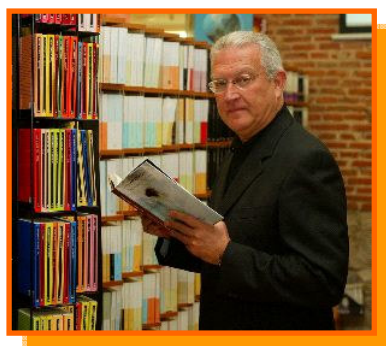


## 4. La lengua culta

Utiliza términos científicos o propios de disciplinas específicas. Es el más idóneo para todo tipo de actividades intelectuales.

Sus características podríamos resumirlas en:

- Discurso ordenado, estructurado, lleno de contenido.
- Precisión en la construcción de las frases.
- Utilización de un vocabulario técnico.



# Tarea 1:



## El lenguaje coloquial y formal



T1.1. Pon al lado de cada una de las siguientes situaciones el nivel de la lengua que tendría que ser utilizado:

- En una conversación entre compañeras y compañeros de clase.
- En casa, entre familiares.
- En algún establecimiento al hablar con quien nos atiende.
- Comentando una experiencia del día anterior a una amiga o un amigo de nuestra máxima confianza.
- En un correo a una empresa adjuntando nuestro *curriculum vitae*.

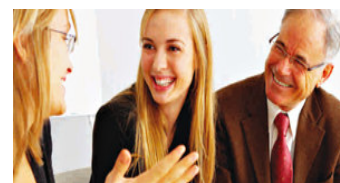
T1.2. Especifica al lado de las siguientes definiciones si se ha usado el nivel coloquial o formal de la lengua:

“Es un cacharro que se enchufa sirve para ir haciendo boquetes en la pared que hace rum, rum, rum”...	
“Herramienta utilizada para realizar agujeros cilíndricos pasantes o ciegos”.	
“Máquina que sirve para la eliminación de metal con un disco abrasivo giratorio. El disco está compuesto por un gran número de granos de material conglomerado, cada grano actúa como un útil de corte minúsculo”	
“Un cachivache que lo tienes para quitar restos de metales o para sacar brillo. Con un disco que da vueltas y hace sssiiiss ....y va dejando todo lisito, lisito...”	



**T1.3. Completa el siguiente texto que habla sobre la lengua formal:**

“Es la modalidad que se adapta a las \_\_\_\_\_ y que indica la pertenencia a una \_\_\_\_\_ determinada. Es la más \_\_\_\_\_ y codificada. Se identifica como la \_\_\_\_\_”.

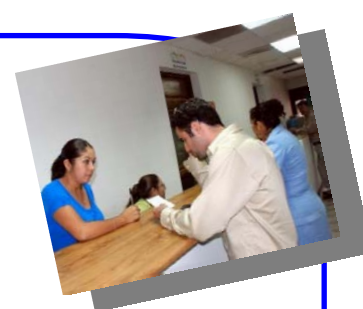


**T1.4. Observando las definiciones anteriores, especifica a qué nivel de la lengua corresponden las siguientes características:**

- Introduce onomatopeyas o imitación de sonidos mediante expresiones o palabras.
- Utiliza palabras muy generales y ambiguas.
- Usa un vocabulario variado y preciso.



**T1.5. Escribe un posible diálogo, para pedir información en las dependencias de tu Ayuntamiento y tramitar una solicitud para un certificado de empadronamiento. Utiliza adecuadamente los signos de puntuación.**



## 5.2. Información 2: La tradición oral en Andalucía



La literatura oral ha estado presente siempre en las relaciones humanas. Andalucía, por su situación estratégica y tierra de convivencia de distintas culturas, ha tenido una tradición oral muy rica durante toda su historia.

En las últimas décadas la literatura tradicional, especialmente la oral, se ha transformado. Los medios de comunicación de masas han sustituido a algunas de sus formas.

De esta manera, poco a poco, el texto oral ha ido perdiendo sus espacios tradicionales: el hogar, el campo, la calle, la plaza.



Muchos de los textos actuales y otras creaciones comunicativas tienen sus raíces en la tradición oral.

Actualmente hay variedad de iniciativas de personas pertenecientes al mundo educativo, literario y artístico que demuestran un gran interés por rescatar el legado cultural de la tradición oral en Andalucía.



## 1. Los Romances

Son poemas narrativos que tuvieron su origen en la **Edad Media**. Se diferencian de la balada europea en preferir lo real a lo fantástico.

Consisten en una serie de versos de ocho sílabas en la que los pares riman en asonante y los impares quedan sueltos.

Los temas que suelen tratar son los históricos, los legendarios, novelescos, líricos y los acontecimientos o hazañas de personajes destacados de la Historia de España. Algunos sirvieron para contar hechos de la Reconquista. La vitalidad del Romancero español fue enorme. No sólo perdura en la tradición popular, sino que inspiró muchas obras del Teatro Clásico Español y europeo.



Andalucía tiene un papel fundamental en los romances, al ser marco geográfico de muchos de los pasajes históricos de la Reconquista.

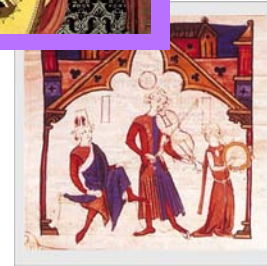
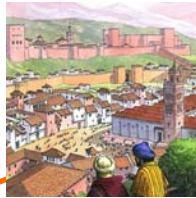
- *Siguieres saber más sobre los distintos tipos de rima pincha en [Anexo 1](#).*





## 2. Romances viejos

Los primeros romances conservados datan del siglo XIV pero se supone que su origen es anterior. Se puede asegurar que el género será tan antiguo como la propia lengua castellana, ya que es imposible concebir una lengua sin que no existan baladas o canciones narrativas. Se conocen con el nombre de romances viejos a aquellos que pertenecen al período histórico comprendido entre el siglo XIV y el Siglo XVI.



## 3. Romances nuevos o artísticos

A partir del siglo XVII interesa el romance como composición de gran atractivo para expresar y transmitir temáticas diferentes, especialmente entre la nobleza. Así se llaman romances nuevos a aquellos que se escriben por imitación a los viejos y pretenden la continuidad del género por su buena acogida y adaptación en la lengua castellana. En este grupo se incluyen los escritos en el siglo XX.



¿Dónde reside la gran popularidad de los romances? Se puede decir que en dos puntos esenciales: los temas y el silabismo.

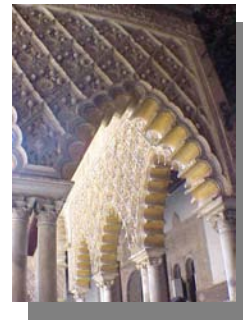
Los temas siempre eran del interés del pueblo: hazañas, noticias sobre diferentes batallas y personajes, hechos heroicos y relatos amorosos que proporcionaban entretenimiento.

Lo más común del discurso oral español son las frases de ocho sílabas y las palabras llanas. Los versos suenan más naturales y, por tanto, son más fáciles de recordar e incluso de transformar a la vez que se recitan. Así nos han llegado diferentes versiones de un mismo romance, de igual manera que las letras de canciones cuando las tenemos sin música.

El romance es la poesía popular tradicional por excelencia, no sólo por transmitirse y conservarse de generación en generación, sino por ser constantemente recreada.

En este ejemplo del romance “Tres reyes se disputan la corona de Granada” vamos a comprobar lo expuesto en esta información.

*Muy revuelta está Granada  
en armas y fuego ardiendo,  
y los ciudadanos d'ella  
duras muertes padeciendo  
por tres reyes que hay  
esquivos,  
cada uno pretendiendo  
el mando cetro y corona  
de Granada y de su reino.  
El uno es Mulhacén,  
el que viene de derecho;  
el otro es un hijo suyo,  
que le quiere de despecho;  
el otro un gobernador  
que por Mulhacén fue puesto  
Almoradíes y Almohades  
a este le dan el cetro;  
Sobre estas guerras civiles  
el reino van consumiendo,  
hasta que el valiente Muza  
en ello puso remedio. “*





“La tradición oral es muy rica en romances canciones para juegos infantiles, coplas y dichos populares. Andalucía es una tierra con una riqueza impresionante en las manifestaciones de esa tradición”

“[María Goyri](#) filóloga e investigadora se casó con Ramón Menéndez Pidal. Destacó por sus estudios sobre el romancero”

- Si quieres más información sobre la vida de María Goyri pincha en [Anexo 2](#).



Copyright © 1997 MORALES



# Tarea 2:

## La tradición oral en Andalucía



T2.1 Completa las siguientes frases alusivas a los romances:

- El romance se compone de...
- Riman los versos ...
- La rima es ...
- Se clasifican en ...
- Tuvieron su origen en ...

T2.2 A continuación tienes un romance de tema novelesco, ha llegado hasta nuestros días en muchas versiones y constituía la letra de un juego de comba entre la población infantil andaluza hasta hace muy poco. Léelo con detenimiento. Después narra los hechos en prosa.

*“A un capitán sevillano  
siete hijos le dio Dios  
y tuvo la mala suerte  
que ninguno fue varón.*

*Un día a la más pequeña  
le llega la inclinación  
de ir a servir al rey  
vestidita de varón.*

*No vayas , hija, no vayas,  
que te van a conocer,  
con ese pelo tan largo  
y carita de mujer.*

*Si tengo el pelo tan largo,  
padre,  
córtemelo usted,  
que con el pelo cortado  
un varón pareceré.*

*Siete años en la guerra  
y nadie la conoció.  
Un día al subir al caballo  
la espada se le cayó  
y en vez de decir “ maldito”  
dijo ¡ maldita sea yo! .*

*El rey que la estaba oyendo  
a palacio la llevó.*

*Arreglaron los papeles  
y con ella se casó.  
Aquí se acaba la historia  
de la niña y del varón “*



🚩 Si quieres leer una versión diferente pincha en [Anexo 3](#)

## Tarea 2



T2.3. Si cuentas las sílabas de cada uno de los versos, comprobarás que son siempre ocho. Tienes un ejemplo de cómo se cuentan las sílabas y a continuación se indican dos versos más para que los midas.

A un / ca/pi/tán/ se/vi/lla/no



Se cuenta una sola sílaba porque una palabra acaba en vocal y la otra empieza en vocal y pueden pronunciarse juntas

Arreglaron los papeles

*Y con ella se casó*

Esta palabra tiene la fuerza o el tono al final. Hace que el verso acabe con la fuerza en la sílaba última, cuando eso ocurre se suma una sílaba más. Por lo tanto tiene  $7 + 1 = 8$

T2.4 Elige una canción que tenga una letra que te guste y cuente alguna historia. Intenta escribirla en tu cuaderno. Averigua si tiene una forma métrica parecida al romance.

Título de la canción: \_\_\_\_\_

Tiene una métrica como la del romance:    Sí                     No





## T2.5 Lee detenidamente esta noticia:

### **PATRIMONIO INMATERIAL, EL GRAN OLVIDADO**

**25 de abril de 2008**

La Universidad de Almería ha concluido varios estudios sobre el patrimonio inmaterial de la provincia. El objetivo es poner de manifiesto el interés y la importancia de la cultura tradicional en la literatura e historia y, como finalidad última, desarrollar un manual teórico sobre el patrimonio inmaterial para su aplicación didáctica

Rocío Gómez Rodríguez.

Nieves Gómez López, investigadora responsable del grupo *Nuevas Proyecciones para el patrimonio de la cultura oral y popular; educación, museos y turismo*, de la Universidad de Almería, se centra en el estudio del patrimonio de la cultura inmaterial, o espiritual, de los pueblos de Andalucía Oriental desde un enfoque científico.

Según la profesora Gómez López; "La importancia de la tradición oral, propia de la gente llana e iletrada, nace de la necesidad de entretener, aprender y comunicarnos. Es considerada la madre de la literatura escrita, ya que se vale de recursos estilísticos para embellecer la palabra y poder reflejar los sentimientos. Supone, por tanto, una laguna en la educación literaria que, además, es la fuente de inspiración de más del noventa por ciento de las grandes obras literarias. Como reconocen escritores de renombrado prestigio, entre ellos Camilo José Cela, Gabriel García Márquez o Federico García Lorca, cuya obra Mariana Pineda está inspirada en un juego infantil granadino" (...).

"Cantamos, contamos y jugamos de igual forma, tan sólo se diferencian los matices propios de cada entorno, geografía y cultura. Existen muchos paralelismos en el patrimonio inmaterial de diferentes regiones, hecho que se deriva de la naturaleza humana, donde los sentimientos y motivaciones son básicamente similares", afirma Nieves Gómez.





➤ A continuación escribe verdadero o falso en las siguientes cuestiones:

- La investigación a la que se alude tiene un fin didáctico.
- La tradición oral siempre ha sido fuente de inspiración en la Literatura escrita.
- Se trata de la opinión de la investigadora Nieves López que ha llegado a Almería para realizar una investigación sobre aspectos geográficos de la provincia.
- Se centra en el estudio de la tradición oral y popular de Andalucía Occidental.



➤ Realiza un resumen de la noticia.



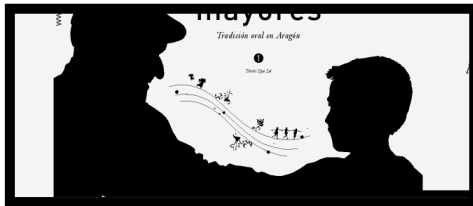
A large, empty, rounded rectangular box with a green border, intended for writing a summary of the news.



## 5.3. Información 3: Otras manifestaciones de la tradición oral

### 1. Otras manifestaciones

Conscientes de la importancia de la tradición oral, hay especialistas de la antropología, de la historia, lingüistas, etc. que van de pueblo en pueblo, de región en región buscando a quienes guardan en su memoria tesoros orales que de no recopilarse se perderían.



Las generaciones ya insertas en sociedades con escritura y otras técnicas comunicativas, dejan de prestar atención a muchísimas **historias, adivinanzas, refranes, juegos de palabras, dichos, sentencias y proverbios** que se aprendieron desde hace miles de años de forma oral. Con ella se narra la cara oculta de los acontecimientos históricos, conservada gracias a la conciencia popular.

La tradición impregna la vida de mayores y jóvenes. Los conocimientos transmitidos oralmente mantienen no sólo la memoria de un pueblo o una región, sino también el conjunto de enseñanzas para afrontar las dificultades que pueda traer el devenir de la vida.





También forman parte de la tradición oral los dichos populares, expresiones, frases hechas y modismos. Aportan una información significativa sobre los colectivos donde se manifiestan. Igualmente existen infinidad de coplas y canciones que acompañan a juegos, faenas y actividades diversas.



Cada lengua refleja una visión del mundo y una cultura compleja que muestra cómo una comunidad se relaciona con su entorno, sus pensamientos, sus creencias y valores.



Aquí tienes un fragmento de una copla popular, suelen ser letras jocosas, de tono picante; en definitiva con el gracejo del pueblo a la hora de buscar diversión o ratos distendidos para compartir.

**Tiene la molinera  
en su molino  
la perdición del hombre:  
tabaco y vino.  
Sube la molinera,  
súbela, sube,  
la perita del árbol  
que se madure.**





A continuación tienes una letra de una jota de la provincia de Córdoba:



*Se menean cuando paso,  
Las barandillas del puente.  
Se menean cuando paso  
Y a ti solita te quiero  
De las demás no hago caso.*

## 2. Recursos en dichos y frases populares: la comparación y la elipsis.

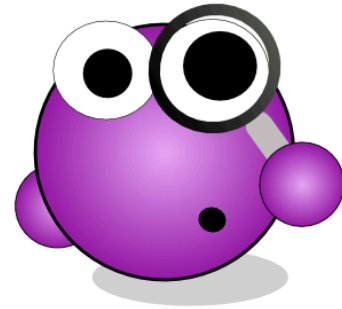
Hay muchos dichos y frases hechas que tienen profundas raíces en la tradición oral. Uno de los recursos más utilizado en estas sencillas manifestaciones y que contribuyen profundamente para que resulten lo más expresivas posibles es la **comparación**.





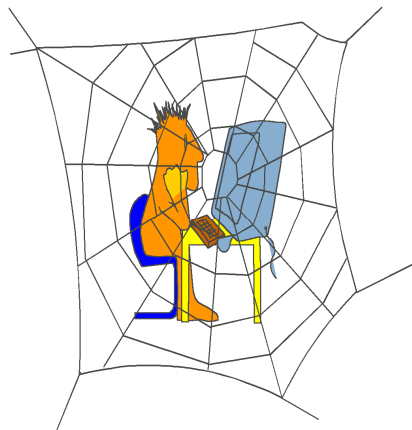
**Comparación:** es un recurso por el que se establece una relación de semejanza entre dos partes. La relación se realiza para conseguir una mayor expresividad y efecto.

Ejemplo: Lluve más que cuando enterraron a “Bigote”.



**Elipsis:** consiste en omitir un elemento o palabra en la frase y dejar que su significado se entienda, por el resto de las palabras:

Ejemplo: Lo bueno, si breve, dos veces bueno.





# Tarea 3:

## Otras manifestaciones de la tradición oral



T3.1 Completa los siguientes dichos populares, si no conoces su final inventa otro y luego compara con lo que hayan escrito otros compañeros y compañeras.

- Más chulo que ...
- Salir por los cerros...
- Dar con la horma de ...
- A buenas horas.....



T3.2 Especifica si se ha recurrido a la elipsis o a la comparación en cada uno de estos casos.

- En casa del herrero, cuchara de palo. \_\_\_\_\_ -
- Estar como San Pedro por su casa. \_\_\_\_\_
- A rey muerto, rey puesto. \_\_\_\_\_
- Como perro que le quitan pulgas. \_\_\_\_\_
- A enemigo que huye, puente de plata. \_\_\_\_\_
- A grandes males, grandes remedios. \_\_\_\_\_



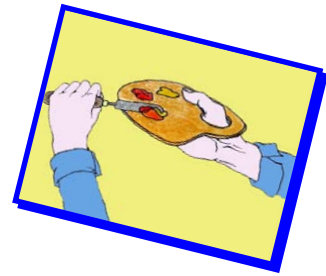
T3.3 Escribe siguientes afirmaciones si son verdaderas o falsas:

- La tradición oral es algo natural y por eso no es algo que puede estudiar y aprovechar para la formación.
- La tradición mantiene la memoria de un pueblo, impregnando la vida jóvenes y mayores.
- Los dichos populares son otra faceta de la tradición oral.





T3.4 Lee la siguiente copla popular y a continuación realizar la tarea que se te propone.



Señorita Inés, si tú me dejaras,  
todas tus facciones te las retratará.  
(bis)

Esta es tu cabeza tan rechiquitita  
que en ella se forma una naranjita.  
(bis)

Este es tu cabello tan bien anillado  
con cinta de oro lo tienes atado.  
(bis)

Esta es tu frente pulido de guerra  
donde el rey Cupido puso su  
bandera. (bis)

Estas son tus cejas, dos arcos  
pendientes,  
que están adornando tu preciosa  
frente. (bis)

Estos son tus ojos, son dos luceritos  
que van alumbrando todo el  
caminito. (bis)

Estas tus pestañas, manojos de  
alfileres,  
que cuando me miran me pinchan y  
me duele. (bis)

Esta es tu nariz, filo de mi espada,  
que a los corazones que los ve  
traspasa. (bis)

Esta es tu barba con hoyito en  
medio,  
dónde me enterrara que me estoy  
muriendo. (bis)

Esta es tu garganta, tan clara y tan  
bella,  
que “to” lo que bebes se te ve por  
ella. (bis)

Estos son tus brazos tan bien  
torneados  
porque el rey Cupido supo  
dibujarlos. (bis)

Estos son tus pechos, son dos  
fuentes claras  
donde yo bebiera si tú me dejaras.  
(bis)

Este es tu ombligo, un real de a  
ocho,  
yo me lo comiera si fuera un  
bizcocho. (bis)

Ya vamos llegando a partes ocultas,  
no diremos nada si no lo  
preguntan. (bis)

Estos son tus muslos, son de cal y  
canto,  
y tus pantorrillas son dos huesos  
blancos. (bis)

Estos son tus pies tan rechiquititos  
que están sosteniendo todo el  
cuerpecito. (bis)

Ya te he retratado todas tus  
facciones,  
que ahora venga un ángel que te  
las corone.



Completa las afirmaciones sobre la letra de la misma:

- Se describe a una mujer que se llama.....
- Esta copla popular permite conocer .....
- El pelo de esta mujer , según la copla, es .....
- Cuando ella mira.....
- Los brazos .....
- Lo que podríamos destacar de esta copla es.....



T3.5 Escribe frases hechas o dichos populares que conozcas y uses habitualmente.



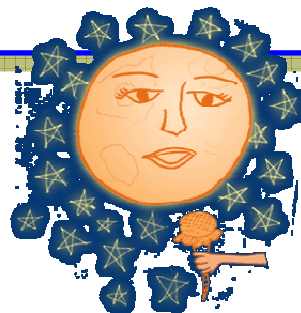
A large, empty rounded rectangular box with a blue border, intended for the student to write popular phrases or sayings.

## 5.4. Información 4: La entrevista y la encuesta



### 1. Tipos de entrevista

Es una conversación que tiene como finalidad la obtención de información de otra persona. El intercambio informativo se realiza generalmente cara a cara, es un diálogo guiado, interesado. Contempla desde la interrogación a la conversación libre. En ella quienes participan cumplen respectivamente los papeles de personas investigadoras y entrevistadas.



El arte de la entrevista consiste en conseguir respuestas válidas y fiables con datos sobre lo que se pretende saber. Es una forma de interacción social y comunicativa.





Según el uso y la intencionalidad en la obtención de los datos, se pueden establecer distintos tipos de entrevistas, destacaremos sólo algunos:

**LABORAL:** es una fase clave en la selección de personas para el desempeño de un trabajo. Las preguntas tienen como interés principal el conocimiento de las facetas y la personalidad de cara a una posible contratación.



**PERIODÍSTICA:** tiene un gran valor testimonial. Es una de las técnicas de obtención de material periodístico más utilizadas y atractivas. Puede ser: Individual o grupal, de opinión sobre noticia, de personalidad o retrato, presencial o telefónica.





## 2. Recomendaciones para una entrevista



### Para quien realiza la entrevista:

- Iniciar la conversación con la presentación y el saludo a quien va a responder a las preguntas.
- Utilizar un tono de cordialidad.
- Realizar en primer lugar las preguntas más sencillas.
- Mirar atentamente a la persona entrevistada y mostrar interés en las respuestas.
- Evitar la repetición de preguntas.
- No inducir las respuestas.
- Mostrar respeto e imparcialidad ante las opiniones o ideas expresadas.
- Definir previamente la extensión y el estilo, diseñando un cuestionario con preguntas claves.
- En la entrevista oral, realizar después de varias preguntas
- Una síntesis o recapitulación de lo expresado.
- Finalizar de una forma cordial y con el agradecimiento a la persona entrevistada.





Para la persona entrevistada:



- Comportarse con naturalidad, respeto y amabilidad.
- La puntualidad en la cita es una condición fundamental, especialmente en la entrevista de trabajo.
- Contestar sin rodeos, de la forma más clara posible.
- Evitar dar detalles sin importancia.
- No divagar en las respuestas, atenerse a lo que se pregunta.
- Adaptar el nivel del lenguaje en las respuestas a la situación y al contexto en que se desarrolla la entrevista.
- Evitar comentarios hirientes o ejemplos que puedan personalizarse de manera muy directa.



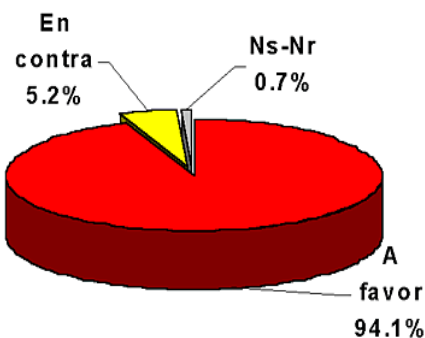
A través de la entrevista se pueden captar los gestos, los tonos de voz, los énfasis, todos aportan datos relativos a las conductas, opiniones, deseos y actitudes; en definitiva, cuestiones que generan una información importante sobre el tema y la persona entrevistada.





## 3. La encuesta

Es una técnica que consiste en una investigación realizada sobre un número determinado de personas a las que se les considera una muestra representativa de un colectivo más amplio que es el que interesa estudiar. Incluye una serie de preguntas con el fin de conseguir información cuantitativa.



Se emplea para estudiar, investigar y extraer conclusiones sobre hechos o fenómenos de forma general. Cuenta con una estructura lógica, rígida, que permanece inalterable a lo largo de todo el proceso. Se recogen las respuestas de modo especial y se determinan las posibles variantes para facilitar la evaluación de los resultados por métodos estadísticos.

Algunas encuestas centran su enfoque en las opiniones y actitudes (por ejemplo encuestas sobre la intención del voto), mientras que otras se preocupan por características o comportamientos reales, por ejemplo encuestas sobre salud, vivienda, actos de consumo, hábitos, etc.





## A. Tipos de encuestas: estructura

En cuanto al tipo de cuestionario que compone la encuesta, ésta puede ser **abierta o cerrada**. Con frecuencia se combinan ambas formas.

- La encuesta de respuesta abierta ofrece la posibilidad de contestar libremente de acuerdo con la opinión de la persona entrevistada.
- La encuesta de respuesta cerrada sin embargo, proporciona un conjunto de ítems dentro de los cuales debe seleccionarse la opción deseada.



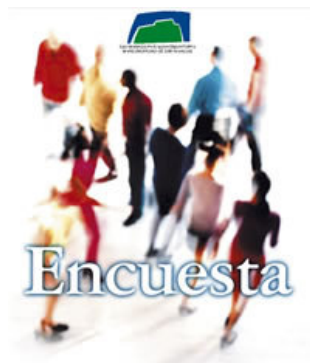
Atendiendo a la manera en que se realiza podemos distinguir:

- Encuesta personal:** la persona que se encarga de aplicar la encuesta está presente. Es la que realiza el cuestionario a quien va a responder.
- Encuesta telefónica:** se hace a través del teléfono. Se puede realizar asistida por ordenador.
- Encuesta autoadministrada:** la propia persona entrevistada lee el cuestionario y anota las respuestas. Permite la privacidad y tiempo para responderla.



La estructura general de una encuesta suele responder al siguiente esquema:

- **Planteamiento del aspecto objeto de estudio:** Se trata de marcar los objetivos que persigue la encuesta.
- **Diseño de la muestra:** decidir qué sector de la población va a ser encuestado.
- **Selección del tipo de encuesta:** optar por el tipo de encuesta según los recursos y el tiempo disponibles.
- **Diseño del cuestionario y comprobación de su efectividad para el objetivo planteado:** el cuestionario es un listado de preguntas que puede formularse de distintas maneras. A cada una se le asigna un valor. Se comprobará si la comprensión es buena y si se pueden obtener los resultados esperados.
- **Realización de la encuesta:** las personas encargadas de aplicar la encuesta se ponen en contacto con quienes han de responderlas. Realizan las preguntas, anotan las respuestas y comprueban que se adaptan a lo pretendido.
- **Codificación de las respuestas:** se utilizan plantillas para una mejor organización de los datos obtenidos en la muestra. Así se facilita el análisis y la interpretación de los resultados para extraer conclusiones.

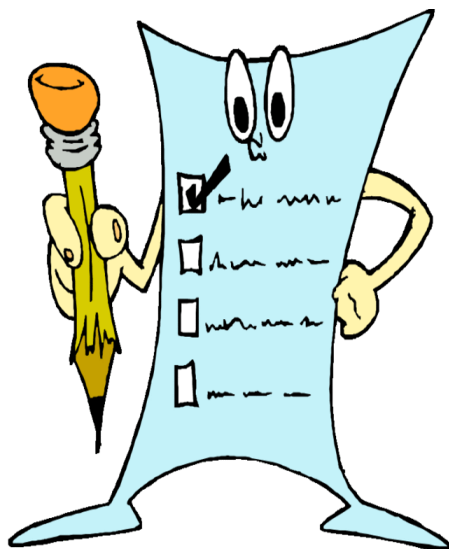




## 5. Diferencia entre la encuesta y la entrevista

Existen diferencias entre la encuesta y la entrevista, algunas de ellas son:

- Respecto al formato, la entrevista es una forma de conversación, mientras que la encuesta es de interrogación.
- En cuanto a la información aportada, la encuesta recaba datos que son principalmente cuantitativos, mientras que la entrevista aporta más datos cualitativos.
- Si tenemos en cuenta su estructura, la entrevista ofrece varias posibilidades, mientras que la encuesta es más cerrada.
- Si nos referimos a la habilidad de la persona entrevistadora, ésta es una condición importante para el éxito de la entrevista. Sin embargo, en la encuesta, la actitud no es primordial.



# Tarea 4:

## La entrevista y la encuesta

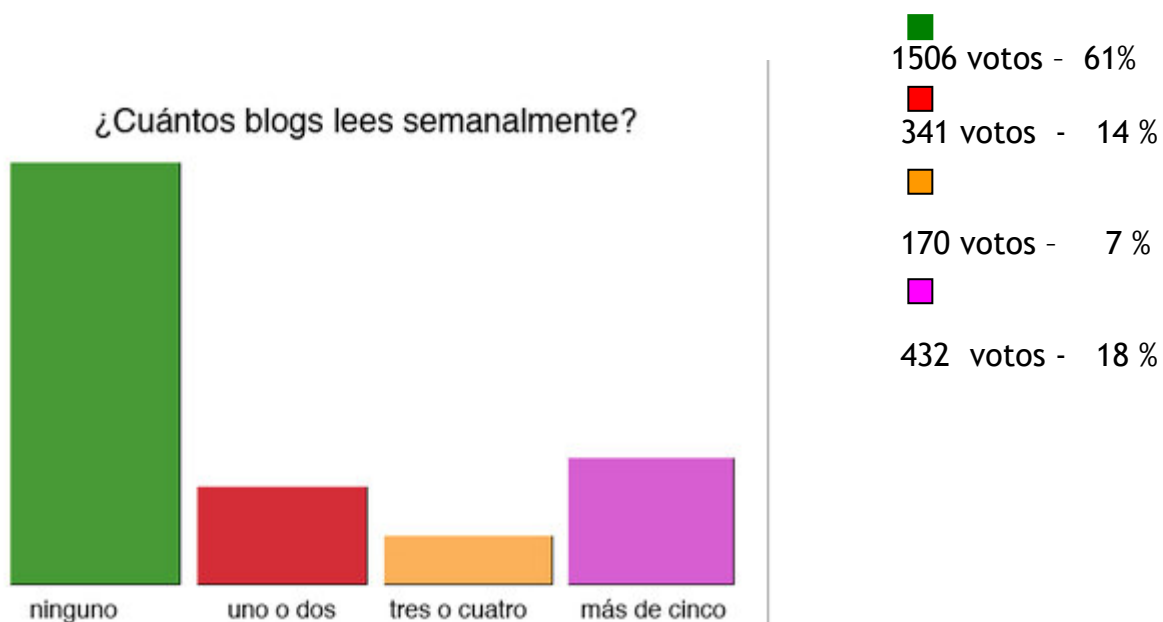


T4.1 Indica al lado de cada uno de los casos que se reflejan si utilizarías la entrevista o la encuesta para conseguir la información oportuna:

- Averiguar la opinión sobre una ley nueva.
- Obtener información sobre la personalidad de alguien que se dedica a escribir.
- Saber los hábitos de ocio entre la población juvenil.
- Conocer más sobre un descubrimiento científico.
- Seleccionar personal para un puesto de trabajo.



T4.2 Se ha realizado una encuesta y a continuación se te ofrece la información sobre los datos obtenidos. Observa detenidamente y luego da respuesta a las cuestiones que se plantean.



- ¿Qué se intentaba averiguar? \_\_\_\_\_
- ¿A cuántas personas se preguntó? \_\_\_\_\_
- En un folio aparte, realiza un pequeño informe sobre lo reflejado



**T4.3 Indica si son verdaderas o falsas las siguientes afirmaciones:**



- La entrevista pretende obtener información mediante técnicas consistentes en hacer preguntas exclusivamente.
- La encuesta y la entrevista son idénticos procedimientos para obtener el mismo tipo de información.
- En la encuesta es fundamental la habilidad de la persona que da las respuestas para que la información sea veraz.
- Ni la entrevista ni la encuesta requieren de preparación previa, se puede improvisar para conseguir más naturalidad.

**T4.4 En grupo, diseñar una encuesta sobre algunos de los temas siguientes relacionados con el proceso de aprendizaje. Se tendrán en cuenta las fases que se ofrecen en la Información nº 4. Podrían considerarse los siguientes aspectos:**

- Horas de dedicación al estudio.
- Hábito de planificación y seguimiento de técnicas de estudio.
- Ámbito en el que se ha conseguido más avances en lo que va de curso.
- Tipos de actividades que se realizan en el tiempo de ocio.
- Uso de la Informática.
- Otros.





**T4.5. Realizar entrevistas a distintas personas de la comunidad educativa del centro donde se pueda extraer información sobre el funcionamiento del mismo.**

- Diseño y guión de la entrevista.
- Concreción de la cita. Decidir el lugar y la hora.
- Quién o quiénes serán las personas entrevistadoras.
- Decidir si la entrevista será pública o personal.
- El canal: teléfono, entrevista grabada en audio, en video....
- Resumen escrito con el reflejo literal de algunas preguntas y respuestas claves.



# 5.5. Información 5: La frase



La frase es la unidad mínima con la que emitimos un mensaje completo.

Las dos partes fundamentales de una frase responden a una doble intención: nombrar y comunicar algún hecho, acción o el estado que queremos indicar sobre aquello o aquella persona que referimos. Para la comprensión de las frases escritas los signos de puntuación son muy importantes.

## La frase

De quien o qué hablamos, se corresponde con el **Grupo Sujeto**, donde la palabra más importante es aquella que sea un nombre o funcione como tal.

Lo que decimos o indicamos sobre quién o qué hablamos, se identifica con el grupo del **Grupo Predicado**, en el que la palabra más importante es el verbo.

Imaginemos que la frase es la historia más pequeña que podemos contar. En ella siempre hay un protagonismo de la palabra que constituye el núcleo del Grupo Sujeto. Después indicaremos la acción con el verbo que utilizemos en el Grupo Predicado.

Vamos a analizar qué ocurre en cada una de estas dos importantes partes de la frase.

### En el GRUPO SUJETO

#### Posibilidades para nombrar con el grupo de palabras que lo forman:

- Con un nombre propio
- Con una palabra que determine con exactitud y un nombre común.
- Con un determinante, nombre común y palabra que indique una cualidad.
- Con un determinante, un nombre común y un complemento del nombre.
- En ocasiones, el sujeto se omite; pero se sobrentiende.

📌 Para recordar los usos más frecuentes de los signos de puntuación pincha en [Anexo 4.](#)



A continuación vamos a ver un ejemplo de cada una de las posibilidades de formar un Grupo Sujeto para una frase.

- **María.**
- **Aquella mujer.**
- **Aquella inteligente mujer.**
- **Aquella mujer inteligente.**
- **Aquella mujer tan inteligente.**
- **Aquella mujer de la clase.**



A veces cuando no se nombra directamente con el tipo de palabra que denominamos nombre, se hace con otra que actúa dentro del Grupo Sujeto como si lo fuera. Imaginemos que ya sabemos que hablamos de María, aquella mujer inteligente de la clase; en un momento dado podemos nombrarla con la palabra “ella”, estaríamos usando un pronombre.

En el **GRUPO PREDICADO:**

- La palabra más importante es el verbo.
- Después se podrán ir añadiendo palabras o grupos de palabra para ir aclarando detalles de la acción indicada en la frase.
- Esos detalles se pueden ir refiriendo a:

¿Dónde se produce la acción?, ¿Cómo?

¿Por qué? , ¿Para quién? , ¿para qué?

¿Cuándo?, ¿Con qué? y otros detalles ...



# Tarea 5: La frase



T5.1. Escribe una lista con verbos que indiquen acciones que realizas en tu tiempo libre. A continuación construye frases con cada uno de ellos siguiendo las siguientes indicaciones:



- Que el grupo del sujeto te nombre a ti.

\_\_\_\_\_

- Que complemente el verbo aclarando la circunstancia dónde se realiza la acción.

\_\_\_\_\_

- Que el grupo sujeto nombre a una persona conocida por ti.

\_\_\_\_\_

- Que se complemente el verbo aclarando para qué.

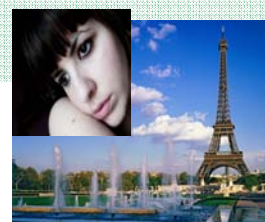
\_\_\_\_\_

- Que en el grupo sujeto estés tú con alguna persona más.

\_\_\_\_\_

T5.2. Cuando tenemos varias frases que forman párrafos, es muy importante utilizar adecuadamente los signos de puntuación. Para leer los siguientes textos, primero pon los signos y luego lee despacio con la debida entonación.

“María que siempre está viajando por ahí se encuentra en Paris estará allí unos días tendré que escribirle un correo si quiero contactar con ella no lleva móvil”.





T5.3. Pon al lado de las palabras que se explican a continuación si complementan al nombre o al verbo.

- Una palabra que indica cualidad.
- Un grupo de palabras que introduzca un lugar donde ocurre la acción.
- Una preposición más otro nombre.
- Una palabra o grupo de palabras que indiquen un tiempo en que se realiza la acción



T5.4. Señala el Grupo Sujeto y el Grupo Predicado en las siguientes frases y di si sus respectivos núcleos aparecen acompañados de otras palabras que los complementan.

- No había llegado la noticia de esta mañana.
- María Goyri investigó profundamente la tradición oral en España.
- Los romances me apasionan.
- En la Asociación habrá una fiesta muy interesante próximamente.





T5.5. Pon al lado de las siguientes afirmaciones si son verdaderas o falsas.

- En caso de que sean verdaderas, escribe dos ejemplos de cada una.

- A veces en una frase el Grupo Sujeto puede que no se nombre.
- El nombre es la palabra más importante del Grupo Predicado.
- Siempre es un nombre el que cumple la función de sujeto.



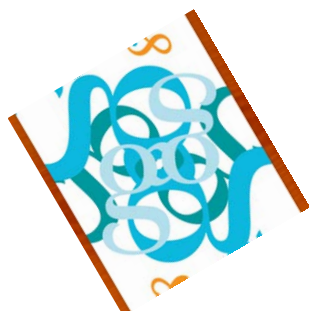
# 5.6. Información 6: English



- 1. The days of the week
- 1. Los días de la semana

Vamos a seguir avanzando en las posibilidades de comunicar en lengua inglesa. Una de las situaciones cotidianas que se pueden presentar es saber el día de la semana en que se está o requerir cualquier otro tipo de información. Para ello podemos recurrir a las expresiones:

What day is today? ¿Qué día es hoy?  
Today is Monday. Hoy es lunes.





- Para responder necesitamos conocer el vocabulario de los días de la semana.

## DAYS OF THE WEEK

Monday (lunes)

Tuesday (martes)

Wednesday (miércoles)

Thursday (jueves)

Friday (viernes)

## Weekend

Saturday (sábado)

Sunday (domingo)



It is Monday

It is Tuesday ...

It is Saturday ...





## 2. Can I have..?

Otra de las situaciones que se nos dan con frecuencia es la necesidad de formular alguna petición. Por ejemplo, imagínate que estás en un restaurante y quieres pedir el menú, una taza de café, un helado, etc.

Para ello, recordemos el verbo to have. Con expresiones y preguntas donde se usa con el verbo “Can” se pueden resolver situaciones en las que hay necesidad de pedir información o cualquier otra cosa.

En el ejemplo anterior, podríamos utilizar las expresiones siguientes:

- **Can I have a cup of coffee, please?** *¿Me puede traer una taza de café, por favor?*
- **Can I have the menú, please?** *¿Me puede traer el menú, por favor?*

- Observa el siguiente diálogo:

Can I have a flower ?  
I want a flower.



Yes, of course. Here  
you have!





- En la primera pregunta el orden de las palabras es el siguiente:

Can + sujeto + have + lo que se pide + ?

- En la segunda frase: “ I want a flower !”. Se expresa lo que se desea.

- Ahora podemos comprender los siguientes diálogos:

Good morning!

Have you got a  
map of Liverpool,  
please?  
Can I have one?



Yes, of  
course, here  
you have.



Good evening!

Can I have a coffee,  
please?



## 3. Free time activities

### 3. Actividades de ocio, tiempo libre...

Otra situación habitual es cuando preguntamos, respondemos o expresamos actividades que nos gustan y que normalmente realizamos en nuestro tiempo de ocio.

Para formular la pregunta sobre qué te gusta y responder podemos utilizar las expresiones del siguiente recuadro. Recuerda que cuando el verbo “like” va acompañado de otro, es necesario que termine en -ing.

What do you like doing? *¿Qué te gusta hacer?*

- Do you like playing football?
- Do you like reading?
- Do you like playing tennis?

Yes, I do

No, I don't

- También se utiliza el verbo “to love”, cuando algo nos encanta. Por ejemplo:

- I love chocolates
- She loves music

I like ...

... playing tennis  
... going to the cinema  
...travelling  
...swimming

... sports  
... classical music  
... pop music  
... rock music  
... jazz  
... video games  
... films



# Tarea 6: English



T6.1. Imagina que estás de vacaciones. Elabora un calendario para una semana en el que indiques alguna actividad que te guste hacer cada día.

T6.2. Lee este texto y a continuación contesta en inglés.

“Mary is a very nice girl. She is from Liverpool. She likes travelling with her friends. Now she is in France with her friend and her sister Ann”



- Where is Mary from? \_\_\_\_\_
- Where is Mary now? \_\_\_\_\_
- Who is Mary's sister? \_\_\_\_\_
- What does Mary like? \_\_\_\_\_

T6.3. Tienes diferentes variedades de café. Descubre cuál le gusta a tus compañeras y compañeros. Construye frases con sus preferencias.

- White coffee with sugar.
- Black coffee with sugar
- White coffee without sugar
- Black coffee without sugar
- She / he doesn't like coffee. He/She likes ...





T6.4. Realiza una encuesta en tu grupo para averiguar qué tipo de libros prefieren.

- Expresa los datos en una tabla y a continuación representa el resultado en una gráfica de barras.

	<p>Detective stories</p> <p>Art books</p> <p>Love books</p> <p>Aventure books</p> <p>Book about society</p> <p>Sport books</p>	





T6.5. Completa este cuestionario sobre algunas personas que integran tu grupo. Después realiza las presentaciones de cada una de ellas atendiendo al modelo que se te sugiere.

- Family name /Surname: \_\_\_\_\_
- First name: \_\_\_\_\_
- Age: \_\_\_\_\_
- Nationality: \_\_\_\_\_
- City of residence: \_\_\_\_\_
- Address: \_\_\_\_\_
- Telephone Number: \_\_\_\_\_
- hobbies \_\_\_\_\_

This is.....

She / he is ..... years old.

Her / his telephone number is.....

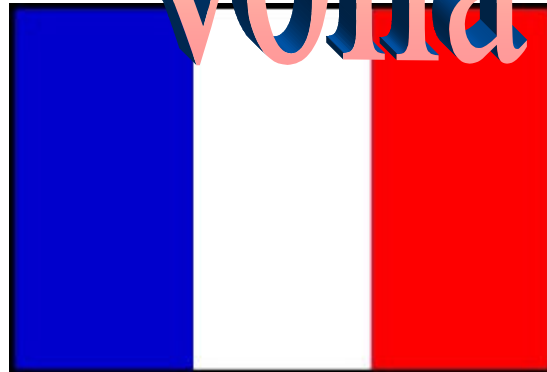
Her/ his address is ...

He / She likes ..... and ....

# 5.7. Información 7: Français



Voilà



- 1. Les jours de la semaine
- 1. Los días de la semana

Vamos a seguir avanzando en las posibilidades de comunicar en lengua francesa. Una de las situaciones cotidianas que se pueden presentar es saber el día de la semana en que se está o requerir cualquier otro tipo de información. Para preguntar qué día es podemos recurrir a las expresiones:

**Quel jour cést aujourd´hui ? ¿Qué día es hoy?**

**Aujourd´hui cést Lundi      Hoy es lunes**



- Para responder necesitamos conocer el vocabulario de los días de la semana.

## Les jours de la semaine

Lundi (lunes)

Mardi (martes)

Mercredi (miércoles)

Jeudi (jueves)

Vendredi (viernes)

## Le week-end

Samedi (sábado)

Dimanche (domingo)





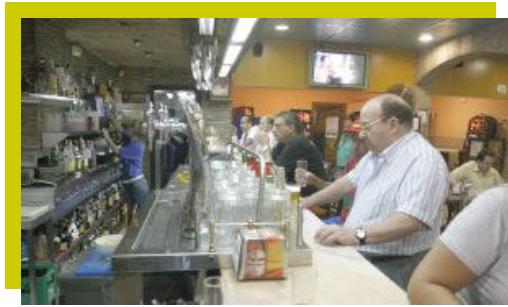
## 2. Pouvoir, Prendre..

Recuerda la necesidad de combinar los verbos **POUVOIR** y **PRENDRE** para construir frases que nos sirvan para pedir algo que nos resulte necesario en un momento determinado.

Por ejemplo:

Est-ce que je peux prendre ..... ?

Est-ce que je peux prendre un café ?



Si investigas y buscas el vocabulario de objetos que usas normalmente como: el libro, la taza, el vaso, el bolígrafo, el lápiz, etc., puedes solicitar objetos cotidianos que puedas necesitar en algún momento.



Est-ce que je peux prendre un ....?





- Ahora vamos a continuar con la forma de hacer peticiones o decir lo que se desea:



### 3. Exprimer tes goûts

### 3. Expresa tus gustos

Otra situación habitual es cuando preguntamos, respondemos o expresamos actividades que nos gustan y que normalmente realizamos en nuestro tiempo de ocio. También aquellas que no nos gustan.

J'adore

J'aime

Je déteste



- Observa cómo expresar gustos y aficiones:

J'aime la natation.

J'adore { la lecture.  
la musique.

Je n'aime pas { la danse.  
la télévision.

Est-ce que tu aimes { le football?  
le sport?  
le cinéma?





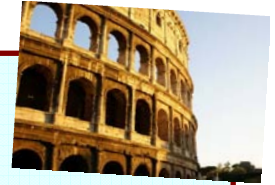
# Tarea 7: Français



T7.1. Imagina que estás de vacaciones. Elabora un calendario para una semana en el que indiques alguna actividad que te guste hacer cada día.

T7.2. Lee este texto y a continuación contesta en francés.

“ Nathalie est une très intelligente fille . Elle est de Paris. Elle aime bien voyager. Maintenant elle est à Rome avec Jasmine et Martin “



- Comment s'appelle la fille? \_\_\_\_\_
- Où est-ce qu'elle est maintenant ? \_\_\_\_\_
- Qu'est- ce qu'elle aime bien? \_\_\_\_\_

T7.3 Tienes diferentes variedades de bebidas. Descubre cuál le gusta a tus compañeras y compañeros. Después construye frases donde digas qué tipo prefiere o le gusta a cada cual.

- Café au lait
- Café noir
- Limonade
- chocolat





T7.4. Realiza una encuesta en tu grupo para averiguar qué tipo de libros prefieren.

- Expresa los datos en una tabla y a continuación representa el resultado en una gráfica de barras.

	<p>Les livres d´aventure</p> <p>Livres histoires d´amour</p> <p>Luterature clasique</p> <p>D´autres... ..</p> 	
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--



# Tarea 7



T7.5. A continuación cumplimenta este cuestionario sobre algunas personas que integran tu grupo. Después realiza las presentaciones de cada una de ellas atendiendo al modelo sugerido a continuación.

Nom	_____
Prenom:	_____
Age:	_____
Address:	_____
Tlephone:	_____
Sur les afitions.	
Aime / N ´ aime pas:	_____

Elle/ il est...

Il / Elle a ... .

Sa telephone c ´ est le número ....

Elle / il habite á.....

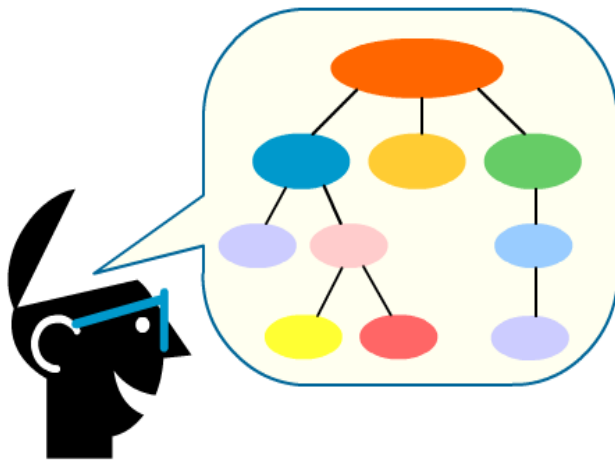
Elle/ il aime .....

# 6. RESOLUCIÓN DEL SUPUESTO



Una vez leídas las *informaciones* y realizadas las *tareas* ahora puedes resolver el *supuesto*.

- Pincha [aquí](#) para poder acceder al planteamiento del mismo.
- Ahora pincha [aquí](#) para ver las cuestiones que se te plantean.



# 7.1. CUESTIONARIO DE EVALUACIÓN



1. Lee el siguiente fragmento de este romance. Resume a continuación lo que se narra en él.

Mañanita de San Juan,  
mañanita de primor,  
cuando damas y galanes  
van a oír misa mayor.  
Allá va la mi señora,  
entre todas la mejor.  
Viste saya sobre saya,  
mantellín de tornasol,  
camisa de oro y de perlas  
bordada en el cabezón,  
En la su boca muy linda,  
lleva un poco de dulzor,  
en la su cara tan blanca  
un poquito de arrebol (...)  
Así entraba por la iglesia,  
relumbrando como el sol.  
Las damas mueren de envidia  
y los galanes de amor.

Resumen:





2. Mide el siguiente verso: “Cuando damas y galanes”



3. Diseña y realiza una entrevista a alguien que tenga conocimiento de la tradición oral. Con la información aportada, elabora un documento con las conclusiones más relevantes sobre el tema.







6. Diseña y realiza un cuestionario en lengua extranjera sobre datos personales, gustos, preferencias, aficiones, etc.



7. Imagínate que participas en una conversación a través de Internet. Preséntate en lengua extranjera y aporta algunos datos personales, gustos y preferencias.

8. Explica por escrito un juego tradicional que conozcas. Cuida los signos de puntuación.







9. Identifica en el siguiente párrafo las frases y dentro de éstas, los Grupos del Sujeto y Predicado.

*El verano pasado estuvimos en Italia. El patrimonio artístico romano es impresionante. Nuestras amistades compraron muchos recuerdos. Sus paisajes presentan extraordinaria belleza.*



A large, empty, rounded rectangular box with a purple border and a green shadow, intended for the student's answer to question 9.

10. Expresa en lenguaje formal y coloquial, según corresponda, la siguiente situación:

*“Invitación a una conferencia sobre el cambio climático a un amigo y a representantes del ayuntamiento de tu localidad”.*



## 7.2. CUESTIONARIO DE AUTOEVALUACIÓN



1. Tu nivel de conocimientos sobre la lengua coloquial, la formal y la culta, antes de comenzar este bloque era:

bajo	medio	adecuado	elevado
------	-------	----------	---------

2. Tu nivel de conocimientos sobre la encuesta y la entrevista era:

bajo	medio	adecuado	elevado
------	-------	----------	---------

3. El supuesto planteado te ha resultado:

--

4. Tu nivel de conocimientos a la hora de entender informaciones sobre la Lengua extranjera ha sido:

bajo	medio	adecuado	elevado
------	-------	----------	---------

5. ¿Has podido seguir sin dificultad las orientaciones para tratar los contenidos de este bloque? Razona tu respuesta

--

6. La información recibida para realizar las tareas te ha parecido

sencilla	complicada
----------	------------

7. El lenguaje que se ha utilizado te ha parecido:

fácil	asequible	complicado
-------	-----------	------------



8. De los siguientes aspectos, ordena del 1 al 10 según su grado de dificultad.

	La lengua coloquial, la formal y la culta.
	La tradición oral. Los romances.
	La entrevista, la encuesta y sus diferencias.
	Cómo pedir algo en Lengua extranjera.
	Cómo expresar gustos y preferencias en Lengua extranjera.
	Las frases y sus dos partes.
	Distinguir los respectivos núcleos en el grupo sujeto y el grupo predicado.
	El uso de los signos de puntuación.
	Medir versos.
	Comprender y expresar el significado de frases, expresiones y dichos de la tradición popular.

9. Las aportaciones fundamentales que el desarrollo de este bloque te ha proporcionado han sido...

10. ¿Qué curiosidades ha despertado en ti el tratamiento de los contenidos de este bloque?

# 8.1. Anexo nº 1

## La rima



Una de las características que puede presentar el verso es la rima. Es uno de los elementos más llamativos del ritmo.

Consiste en la repetición o coincidencia de sonidos desde la última vocal acentuada del verso.



### Rima consonante

Consiste en la repetición de todos los sonidos a partir de la última vocal acentuada.

Por ejemplo, un verso que acabe en la palabra “viento” rimará en consonante con otros que acaben en palabras como “ciento” “cuento” “violento” “miento”. Coinciden todos los sonidos desde la **e** hasta el final de palabras. Se apreciará mejor en el siguiente ejemplo de unos versos de Luis de Góngora (poeta cordobés de siglo XVII y máximo representante de la poesía barroca). Fíjate en los siguientes versos:

*Suspiros tristes, lágrimas cansadas,*

*Que lanza el corazón, los ojos llueven,*

*Los troncos bañan y las ramas mueven*



### Rima asonante

Es aquella en la que sólo coinciden los sonidos de las vocales. No se repiten las consonantes, sólo los sonidos vocálicos producen el efecto sonoro de la rima. Así rimarán en asonante palabras como “beso” “cuento” y “celo” “sendero”. Veamos un ejemplo en unos versos de Emilio Prados (autor malagueño de la Generación del 27)

Puente de mi soledad

Por los ojos de mi muerte

Tu ojos van hacia el mar

Al mar del que no se vuelve



## 8.2. Anexo nº 2

### María Goyri



Copyright © 1997 MORALES

Fue la primera universitaria española de la época contemporánea, la primera mujer en conseguir la Licenciatura en Filosofía Letras y más tarde el doctorado. Se dedicó toda su vida a la investigación de todo lo relacionado con la Filología y la Historia. Junto a su marido **Ramón Menéndez Pidal** hizo un inventario minucioso del Romancero. Hay un momento clave en el que la anciana Doña Conción Arenal, la genial Doña Emilia Pardo Bazán, y la jovencísima María cruzan sus caminos vitales, tan distintos y tan complementarios. Lo recuerda en su excelente bosquejo biográfico Antonina Rodrigo. Fue en ese mismo año de 1892, en el Ateneo de Madrid, donde tenía lugar el Congreso Pedagógico Hispano-Portugués-Americano. Salió a debate la ponencia de Concepción Arenal sobre la educación de la mujer y los dos aspectos que reclamaba: la formación intelectual y la educación física.

María preparaba su tesis sobre el *Libro del Conde Lucanor* y Ramón un estudio sobre la obra de Don Juan Manuel y de aquel estudio salieron juntos para el resto de sus vidas. Su luna de miel fue célebre porque la hicieron siguiendo la ruta del Cid y en honor al héroe medieval, redescubierto por Don Ramón, le pusieron a su primera hija Jimena, como la esposa de Don Rodrigo.



## 8.3. Anexo nº 3

### Romance de la Doncella Guerrera



Pregonadas son las guerras de Francia con Aragón.

*¡Cómo las haré yo, triste, viejo y cano, pecador!*

*¡No reventaras, condesa, por medio del corazón,  
que me diste siete hijas, y entre ellas ningún varón!*

Allí habló la más chiquita, en razones, la mayor:

*-No maldigáis a mi madre, que a la guerra me iré yo;  
me daréis las vuestras armas, vuestro caballo  
trotón.*

*-Conocerante en los pechos, que asoman bajo el jubón.*

*-Yo los apretaré, al par de mi corazón.*

*-Tienes las manos muy blancas, hija, no son de varón.*

*-Yo les quitaré los guantes para que las queme el sol.*

*-Conoceránte en los ojos, que otros más lindos no son.*

*-Yo los revolveré, padre, como si fuera un traidor.*

Al despedirse de todos, se le olvida lo mejor:

*-¿Cómo me he de llamar, padre? - Don Martín el de Aragón.*

*-Y para entrar en las cortes, padre ¿cómo diré yo?*

*-Besos la mano, buen rey, las cortes las guarde Dios.*

Dos años anduvo en la guerra y nadie la conoció

Si no fue el hijo del rey que en sus ojos se prendó.

*-Herido vengo, mi madre, de amores me muero yo*

*los ojos de Don Martín son de mujer, de hombre no.*

*-Convídalo tú, mi hijo, a las tiendas a feriar,*



*Si Don Martín es mujer, las galas ha de mirar.*

Don Martín como discreto, a mirar las armas va:

*-¡Qué rico puñal es éste, para con moros pelear!*

*-Herido vengo, mi madre, amores me han de matar,  
los ojos de Don Martín roban el alma al mirar*

*-Llevarásla tú, mi hijo a la huerta a solazar;  
si Don Martín es mujer, a los almendros irá.*

Don Martín deja las flores y una vara va a cortar:

*-¡Oh, qué varita de fresno para al caballo arrear!*

*-Hijo, arrójale al regazo tus anillas al jugar:  
si Don Martín es varón, las rodillas juntará;*

*pero si las separase, por mujer se mostrará*

Don Martín muy avisado hubiéralas de juntar.

*-Herido vengo, mi madre, amores me han de matar;*

Los ojos de Don Martín, nunca los puedo olvidar.

*-Convídalo, tú mi hijo, a los baños a nada.*

Todos se están desnudando; Don Martín muy triste está

*-Cartas me fueron venidas, cartas de grande pesar,  
que se halla el conde mi padre enfermo para finar.*

Licencia le pido al rey para irle a visitar

*-Don Martín esa licencia no te la quiero estorbar*

Ensilla el caballo blanco, de un salto en él va a montar;

Por unas vegas arriba corre como un gavián:



**-Adiós, adios , el buen rey, y tu palacio real;**

**que dos años te sirvió una doncella leal.**

Oyóla el hijo del rey, tras ella va a cabalgar

**-Corre, corre, hijo del rey, Corre que no me habrás de alcanzar**

**Hasta en casa de mi padre si quieres irme a buscar.**

**-Campanitas de mi iglesia, ya os oigo repicar;**

**Puentecito, puentecito del río de mi lugar,**

**una vez te pasé virgen, virgen te vuelvo a pasar.**

**Abra las puertas, mi madre, que traigo ganas de hila,**

Que las armas y el caballo bien las supe manejar

Tras ella el hijo del rey a la puerta fue a llamar.





## 8.4. Anexo nº 4: Signos de puntuación



En los mensajes escritos, los signos de puntuación suponen una gran ayuda para conseguir los mismos efectos que en el lenguaje oral conseguimos con los gestos, la entonación de la voz, los apoyos de la gesticulación y tantos otros recursos que dan significación y viveza a los mensajes.

Esos recursos en los mensajes escritos están a nuestra disposición a través de los respectivos signos de puntuación.

### El punto

La manera de terminar una frase escrita es con el punto. Es el signo que sustituye a la entonación.

A veces las frases que unimos en un párrafo se separan con coma, especialmente si son cortas. Pero cuando se trata de frases no muy extensas podemos ir intercalando su separación con puntos y también con comas. De cualquier manera lo importante en un párrafo es distinguir donde acaba una frase y comienza otra.

El **punto y seguido** separa frases que se van complementando en significado dentro de una mismo párrafo. El párrafo mantiene una unidad en el sentido que todas sus frases profundizan en el mensaje que quiere transmitir. Cuando se especifica una idea diferente se usa el punto y aparte.

El **punto y final** indica que se ha acabado el escrito.

Pero debemos tener en cuenta:

- **Detrás de los signos de exclamación o interrogación, no se escribe punto.**
- **También se escribe punto después de abreviaturas como Sra.**



## La coma

Es un signo interno de la frase; aunque puede servir para separar frases cortas dentro de un mismo párrafo. Vamos a ver su uso en casos básicos y muy claros:

- Se usa “coma” cuando en la frase se llama a alguien por su nombre o de cualquier otra forma, para que atienda el mensaje que se le transmite, haciéndole comprender que va dirigido directamente a él o a ella.

En el romance de la doncella guerrera lo puedes observar muy bien en este ejemplo:

*“Corre, corre, hijo del rey, que no me habrás de alcanzar”*

- En enumeraciones de elementos que se mencionan en una lista.

Por ejemplo:

*“La tradición oral tiene manifestaciones como los cuentos, los romances, las coplas, los dichos y refranes”.*

- Para introducir dentro de la frase aclaraciones o puntualizaciones que no forman parte del mensaje principal.

Por ejemplo:

*“Conocerante en los ojos, que otros más lindos no son”*

- Cuando se invierte el orden lógico de la frase y se comienza con las circunstancias que se expresan para el verbo.

Por ejemplo:

*“En aquel lugar donde lo llevó, Don Martín se mostraba discreto”.*



## Punto y coma

Generalmente indica una interrupción algo más larga que la coma. Normalmente se utiliza:

- En combinación con la coma, para no repetir demasiado el uso de ésta.
- Delante de frases que resumen lo que se ha dicho anteriormente.
- Delante de expresiones como: más, aunque, pero, no obstante, cuando las oraciones son largas.

*EJ: “Lo que veía, el intenso tráfico, el bullicio de la gente, las calles engalanadas; todo me hacía pensar que la ciudad estaba de fiesta”.*

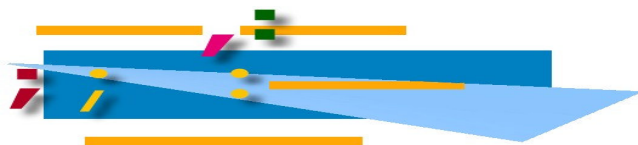
## Los puntos suspensivos

Posee el mismo valor que un punto al final de la frase, sin embargo indica que ésta podría continuar. También se usa normalmente:

- En diálogos para especificar una forma de interrumpir lo que se está expresando en la frase por otra persona, para expresar duda, etc.
- En enumeraciones de elementos de una misma índole.
- Para omitir parte de un texto que se transcribe.

Por ejemplo:

*Pensándolo mejor.....sería mejor que te quedaras.*





## La interrogación

La flexibilidad que tiene nuestra lengua permite que una misma estructura de frase y el mismo orden en las palabras que la forman, se convierta en una pregunta directa con sólo incluirla dentro de dos signos de interrogación: uno al principio de frase, que abre la pregunta y otro al final, para cerrarla.



Por ejemplo, la frase “*Tiene una hija*”, se convierte en interrogativa añadiendo los signos de interrogación: *¿Tiene una hija?*

En otras lenguas europeas, la interrogación se escribe sólo con el signo que sirve para cerrar la pregunta.

Normalmente la pregunta comienza con mayúsculas, pero hay ocasiones en que puede no ser así, como por ejemplo en los siguientes casos:

- A continuación de una introducción afirmativa o después de expresar una condición: *Si voy con vosotros, ¿habrá entradas para mí?*
- En una sucesión de preguntas consecutivas: *¿Quién actúa? ¿a qué hora? ¿cuánto está previsto que dure la actuación?*

## Los signos de admiración o exclamación

Se escriben para empezar y finalizar una oración exclamativa, que expresa deseos o imperativa; es decir que ordena. También van entre signos de exclamación las interjecciones. ¡Oh! ¡Eh! ¡Ay!

Por ejemplo. ¡ *Me alegra tanto verte de nuevo!*

## 8.5. Anexo nº 5: Planteamiento del supuesto



*En la Asociación de la comunidad vecinal de María Jesús se sigue trabajando en la vocalía de la juventud con la máxima ilusión y desarrollando múltiples proyectos.*

*Una vez que han conseguido su curso de orientación laboral, se ha editado el primer número de la revista. Inician una actividad que valoran como muy importante para conseguir un objetivo que les parece fundamental:*



*Conjugar los intereses de la totalidad del vecindario y acercar a las distintas generaciones.*

*Para llevarlo a cabo, proponen una actividad que permita la colaboración entre jóvenes y mayores, así como el disfrute de la misma también por parte de la población infantil del barrio.*

*Para ello, se proponen el rescate de manifestaciones de la tradición oral mediante la formación de una comisión de jóvenes que recopilen todo lo que la población de edad más edad pueda ofrecer.*

*Se publicará en la revista de la Asociación y a la vez se culminará este proyecto con la celebración de una fiesta conjunta donde se compartan los relatos, las coplas, los dichos, refranes y los juegos infantiles tradicionales. Será la fiesta de “Nuestro legado colectivo”. En ella habrá talleres para que la población menor aprenda juegos de sus mayores.*

## 8.6. Anexo nº 6: Planteamiento del supuesto



Ayuda a la gente joven de esta Asociación a:

1. Decidir la técnica más oportuna para averiguar si en el barrio hay conocimientos de las manifestaciones de la tradición oral.
2. Preparar una entrevista a una mujer mayor del barrio que narrará un romance literario que aprendió en su juventud.
3. Diseñar una invitación a la fiesta en lengua extranjera para que puedan asistir personas de otras nacionalidades.
4. Transformar este sms enviado por uno de los chicos en una nota informativa, para invitar a toda la asociación a la fiesta.

**“Quillo, en la aso tendremos 1 fiesta pa cmtir lo q hemos recogío. Es a las 6 ,el día 7-06. ven”**

5. Escribir una frase eslogan anunciando la fiesta que contenga las partes principales de la oración.

